



# PSIWin

PRIMEROS PASOS

Versión 2.30, febrero 2000.



Reservados todos los derechos. Este manual y los programas a que se hace referencia en el mismo están protegidos por copyright de Psion PLC, Londres, Inglaterra. Está prohibida la reproducción total o parcial, incluida la utilización en máquinas de reproducción o recuperación sin el permiso expreso por escrito de Psion PLC. También está prohibido el desensamblado de los programas.

La información de este documento está supeditada a cambios sin previo aviso.

Psion y el logotipo de Psion son marcas comerciales registradas, y Psion Series 5mx, Series 5, Serie 3mx, Serie 3c, Serie 3a, Serie 3, Siena e PsiWin son marcas comerciales de Psion PLC.

Psion PLC reconoce cualquier otra marca comercial registrada mencionada en este manual como perteneciente a sus propietarios.

#### **Ó COPYRIGHT SYMBIAN LIMITED 1997-1999**

Reservados todos los derechos. PsiWin 2 contiene el software EPOCCONNECT que es un producto registrado de Symbian Limited, Londres, Inglaterra. EPOC y el logotipo de EPOC son marcas comerciales de Symbian Limited.

La marca comercial IrDA es propiedad de Infrared Data Association y se utiliza con licencia del propietario.

Este software contiene partes de la biblioteca de traducción de archivos de Conversions Plus, un producto de DataViz Inc., 55 Corporate Drive, Trumbull, CT 06611 Estados Unidos (203) 268-0030.

Todas la marcas comerciales se reconocen como tales.

---

## INDICE

<b>INTRODUCCION .....</b>	<b>4</b>
Acerca de esta guía.....	4
<b>INSTALACION DE PsiWIN .....</b>	<b>4</b>
<b>¿DONDE PUEDO EN CONTRAR EL PROGRAMA PsiWIN?.....</b>	<b>5</b>
Búsqueda de PsiWin.....	5
<b>OBTENCION DE AYUDA .....</b>	<b>6</b>
¿Donde puedo obtener mas información?.....	6
Consejos sobre el uso de la Ayuda de PsiWin.....	6
<b>CONEXION .....</b>	<b>7</b>
Conexión del cable.....	7
Selección de un puerto COM.....	9
Conexión con PsiWin.....	9
Primera conexión.....	10
<b>TRABAJO CON LOS ARCHIVOS.....</b>	<b>11</b>
Consulta de archivos de Psion.....	11
Copia de achivos.....	11
Apertura de archivos de Psion desde el PC .....	13
<b>COPIAS DE SEGURIDAD DE PSION .....</b>	<b>14</b>
Realización de la primera copia de seguridad .....	14
Programación de copias de seguridad periódicas .....	14
<b>SINCRONIZACION DE PSION .....</b>	<b>15</b>
¿Que es la sincronización?.....	15

## ACERCA DE ESTA GUIA

Este manual ofrece una introducción al programa PsiWin y le permitirá empezar a utilizarlo de inmediato. En el manual aprenderá a:

- ◆ conectar el Psion al PC;
- ◆ consultar y copiar archivos entre el Psion y el PC;
- ◆ realizar la primera copia de seguridad; y
- ◆ obtener ayuda sobre temas particulares.

Puede utilizar PsiWin para muchas más tareas, como imprimir, almacenar o instalar programas en el Psion o sincronizarlo con una agenda del PC. La Ayuda en línea de PsiWin explica el uso de todas las funciones del programa. Más adelante hallará consejos sobre el uso del sistema de Ayuda que le permitirán encontrar rápidamente la información que necesite.

► **NOTA:** Este manual está disponible en el CD ROM de PsiWin en formato de documento de **Adobe Acrobat (PDF)** y puede consultarlo con el programa **Acrobat Reader** incluido. Desde **Acrobat Reader** puede imprimir el manual seleccionando **Archivo** ⇒ **Imprimir** en la barra de menús.



## INSTALACION DE PSIWIN

---

Introduzca el CD ROM de PsiWin en la unidad correspondiente del PC para iniciar el asistente de instalación. Siga las instrucciones mostradas en el asistente para instalar PsiWin u otros programas del CD ROM.

Si debe iniciar manualmente el asistente de instalación, por ejemplo, si desea instalar PsiWin desde una unidad de CD ROM de una red, ejecute el archivo de instalación de PsiWin. Para ello, debe seleccionar la opción **Ejecutar** en el menú **Inicio**. Haga clic en **Examinar** para escribir la ruta de acceso al archivo **Setup.exe** del CD ROM de PsiWin.

► **NOTA:** Si no puede instalar PsiWin desde el CD ROM, visite nuestra sede web en **[www.pSION.com/international/](http://www.pSION.com/international/)** para obtener más información, o póngase en contacto con su distribuidor de Psion más cercano (se incluye una lista).

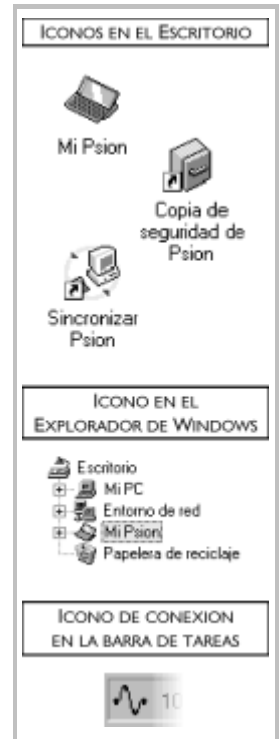
# ¿DONDE PUEDO ENCONTRAR EL PROGRAMA PSIWIN?

## BUSQUEDA DE PSIWIN

PsiWin instala una serie de elementos de menú, accesos directos e iconos en el entorno de Windows.

- ◆ Puede acceder a todas las funciones de PsiWin y a la Ayuda en línea o a este manual desde el menú **Inicio**: seleccione **Inicio** ⇒ **Programas** ⇒ **PsiWin 2.x**.
- ◆ El icono **Mi Psion** del Escritorio es similar al icono **Mi PC**. Haga doble clic en **Mi Psion** para ver los archivos del Psion. Haga clic con el botón secundario del ratón en el icono **Mi Psion** para ver un menú de opciones de PsiWin.
  - ▶ **CONSEJO**: Puede modificar varios parámetros de PsiWin haciendo clic con el botón secundario del ratón en **Mi Psion** y seleccionando **Propiedades**.
  - ▶ **NOTA**: El icono **Mi Psion** también aparece en el **Explorador de Windows**, al igual que **Mi PC**.
- ◆ El icono **Copia de seguridad de Psion** del Escritorio se utiliza para realizar copias de seguridad en el PC de archivos de Psion. Consulte la sección sobre copias de seguridad de Psion más abajo.
- ◆ El icono **Sincronizar Psion** del Escritorio se utiliza para sincronizar el Psion con agendas del PC como Microsoft Outlook o Lotus Organizer.
- ◆ El **icono de conexión** situado en la barra de tareas (junto al reloj) indica si el Psion está conectado al PC. Haciendo clic con el botón secundario del ratón en el **icono de conexión** obtendrá un menú de opciones de PsiWin.

Suele existir más de un método para acceder a una función concreta de PsiWin. Por ejemplo, mediante el icono **Mi Psion**, con la barra de menús o haciendo clic con el botón derecho del ratón en un icono o en un archivo. En este manual sólo se describen los métodos de uso de PsiWin más simples para que pueda empezar a trabajar de inmediato. En la Ayuda en línea se incluye más información sobre el uso de PsiWin y su configuración para que el programa se amolde a su forma de trabajo particular.

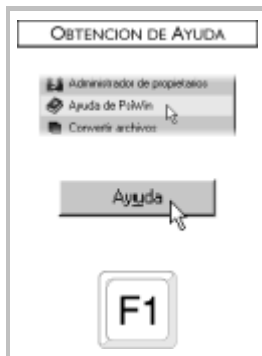


## ¿DONDE PUEDO OBTENER MAS INFORMACION?

PsiWin incluye una completa Ayuda en línea en la que se describen todas las funciones y utilidades de la aplicación. Si desea obtener más información o instrucciones sobre el uso de PsiWin, consulte la Ayuda en línea.




Puede consultar los temas de la Ayuda de los siguientes modos:

- ◆ Seleccione **Inicio** ⇒ **Programas** ⇒ **PsiWin 2.x** ⇒ **Ayuda de PsiWin**.
  - ◆ Seleccione el icono **Mi Psion** en el Explorador y presione la tecla **F1**.
  - ◆ Haga doble clic en **Mi Psion** y seleccione **Ayuda** ⇒ **Temas de la ayuda** en la barra de menús.
- **CONSEJO** : Puede ver la ayuda de una tarea o un cuadro de diálogo concreto presionando la tecla **F1** o haciendo clic en el botón **Ayuda**.



## CONSEJOS SOBRE EL USO DE LA AYUDA DE PSIWIN

En la ventana **Temas de la ayuda** podrá encontrar la información que necesite de la siguiente forma:

- ◆ En la página **Contenido** puede seleccionar un tema de una lista estructurada, p. ej., cómo realizar una tarea particular, o información sobre cómo resolver un problema. Para buscar el tema que desee, haga doble clic en las carpetas de temas [  ] para buscar el área general de interés y, a continuación, seleccione el tema [  ] que desee consultar.
  - ◆ En la página **Índice** podrá buscar el tema que desee escribiendo cualquier palabra relacionada, por ejemplo, "copia de seguridad" para obtener los temas que contengan información sobre la forma de realizar copias de seguridad del Psion.
  - ◆ En la página **Buscar** podrá buscar una palabra o frase exacta que aparezca en cualquier tema, por ejemplo, "puerto serie" para buscar todos los temas de la Ayuda que contengan esta frase.
- **CONSEJO** : En algunos casos, para proporcionar más información, en los temas de la Ayuda existe un botón de **Temas relacionados** [  ] que contiene enlaces a otros temas que tratan sobre asuntos similares.

## CONEXION DEL CABLE

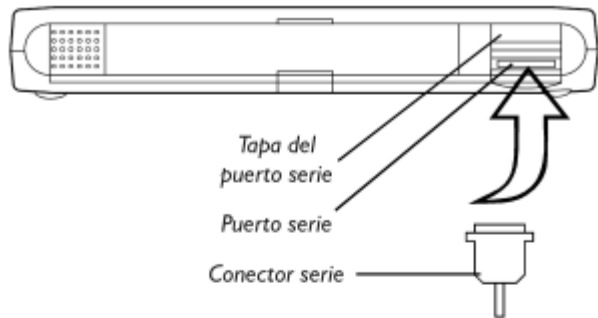
El Psion puede comunicarse con varios dispositivos; por tanto, es necesario asegurarse de que las propiedades del enlace de comunicaciones del Psion están correctamente configuradas para comunicarlo con el PC usando PsiWin.

- ◆ Dirjase a la pantalla Sistema. Seleccione la opción para configurar el enlace de comunicaciones (o **enlace remoto**) y seleccione el parámetro de cable serie. Este varía según el tipo de Psion, por lo que deberá consultar el manual del usuario para obtener más información.

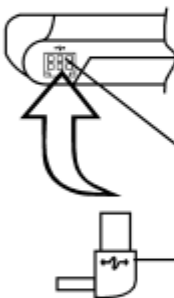
El cable se utiliza para comunicar el Psion con el PC. Para conectar el cable:

1. Localice el puerto **COM** (o puerto **serie**) en el PC, suele encontrarse en la parte trasera del ordenador. Introduzca el conector mayor del cable en el puerto del PC.
  2. Localice el puerto serie del Psion e introduzca el conector menor en él.
- **NOTA:** Si tiene dificultades para conectar el cable al Psion, compruebe que no está intentando introducir el conector al revés. Para insertar el conector en el puerto del Psion no es necesario apretar con fuerza.
- **INFORMACION ADICIONAL:** Consulte la Ayuda en línea para obtener más información sobre la conexión del PC y el equipo Psion y sobre la resolución de problemas.

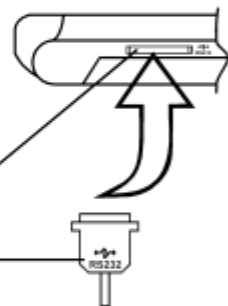
## SERIES 5



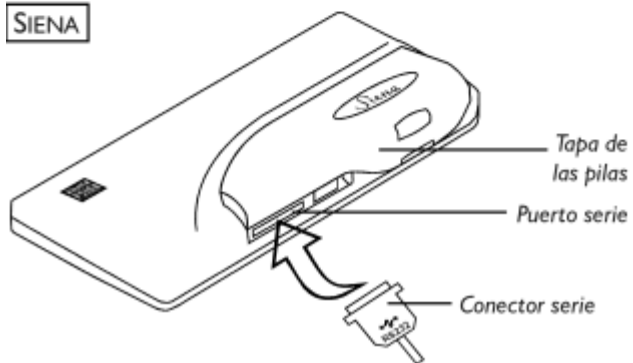
## SERIE 3a



## SERIE 3c / 3mx



## SIENA





## SELECCION DE UN PUERTO COM

PsiWin buscará en todos los puertos COM (o serie) del PC para detectar el Psion. Si algunos periféricos utilizan ciertos puertos COM del PC, por ejemplo un módem (también los internos), es aconsejable configurar PsiWin para que no busque en estos puertos. Para ello:

1. Haga clic con el botón secundario del ratón en **Mi Psion** y, en el menú, seleccione **Propiedades**.
2. Diríjase a la ficha **Conexiones** del cuadro de diálogo **Propiedades de Mi Psion**.
3. En la sección **Configuración**, desactive todas las casillas de los puertos COM utilizados por otros dispositivos. Asegúrese de que marca las casillas de los puertos que podría utilizar para conectar un Psion.

► **INFORMACION ADICIONAL:** Consulte la Ayuda en línea para obtener más información sobre la selección del puerto COM apropiado.

## CONEXION CON PSIWIN

Quando conecte el cable, PsiWin establecerá automáticamente una conexión entre el PC y el Psion. El **icono de conexión** de la barra de tareas (situado junto al reloj) le indica si el Psion está conectado.



El PC está conectado a Psion. Cuando se realiza la conexión, el icono aparece como una línea curvada que adquiere movimiento cuando el PC y el Psion se comunican entre sí.



El PC no ha detectado el Psion. Este icono aparece si el Psion no se ha detectado, si se ha apagado o si ha seleccionado la opción **Desconectar** de los menús de **Mi Psion** o del **icono de conexión**.

► **INFORMACION ADICIONAL:** Consulte la Ayuda en línea para obtener más información sobre la conexión y desconexión de un Psion.

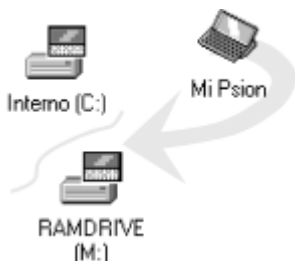
## PRIMERA CONEXION

Cuando lo conecte por primera vez con el PC, tendrá que introducir un nombre para identificar el Psion.

1. Accederá a un cuadro de diálogo que le informará de que se ha detectado un nuevo Psion. Seleccione la opción correspondiente para darle un nombre a su Psion y, a continuación, haga clic en **Aceptar**.
2. Escriba un nombre para el Psion y haga clic en **Aceptar**.
  - **IMPORTANTE**: Para cada Psion que conecte al PC debe elegir un nombre diferente. PsiWin utiliza este nombre para identificar información y archivos de copias de seguridad específicos para cada Psion.
  - **NOTA**: Para los Psion Serie 3mx/3c/3a y Siena, PsiWin reconoce el equipo que se ha conectado comprobando la **información del propietario** introducida en el Psion. Si conecta más de un equipo Serie 3mx/3c/3a o Siena al PC, asegúrese de que cada Psion contiene distinta información de propietario.
  - **INFORMACION ADICIONAL**: Consulte la Ayuda en línea para obtener más información sobre la conexión al PC desde más de un equipo Psion.

## CONSULTA DE ARCHIVOS DE PSION

Con **Mi Psion** y el **Explorador de Windows** puede abrir, mover, copiar y eliminar archivos almacenados en Psion desde el PC.



- ◆ Haga doble clic en el icono **Mi Psion** del Escritorio. Accederá a la ventana **Mi Psion** en la que aparecen iconos para las unidades internas de Psion y para otras funciones de PsiWin.
- ◆ Haga doble clic en el icono de una unidad para ver los archivos y carpetas que contiene.

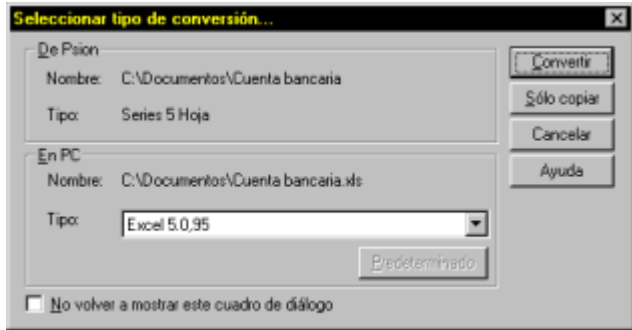
## COPIA DE ACHIVOS

Con el **Explorador de Windows** puede copiar archivos entre el PC y Psion de la misma manera que copia archivos a un disquete o a otro PC conectado en una red. PsiWin puede convertir archivos mientras se copian, por tanto, es posible abrirlos directamente en otro equipo.



1. Seleccione **Inicio** ⇒ **Programas** ⇒ **Explorador de Windows** para abrir el **Explorador**.
2. Haga doble clic en **Mi Psion** para ver las unidades internas de Psion. Haga doble clic en un icono de unidad para ver su contenido y, a continuación, busque el archivo que desee copiar.
3. Haga clic en el archivo que desee copiar y seleccione **Edición** ⇒ **Copiar** en la barra de menús.
4. Abra la carpeta del PC en la que desee copiar el archivo y seleccione **Edición** ⇒ **Pegar** en la barra de menús.
  - **CONSEJO**: También se copia un archivo haciendo clic en su icono y arrastrándolo hasta la carpeta del PC.

5. Mientras PsiWin copia el archivo, aparece un cuadro de diálogo en el que puede seleccionar el tipo de archivo que desea emplear en el otro equipo.



6. En el cuadro se le sugiere un tipo de archivo apropiado para convertir el archivo, p. ej., **Excel 5.0/95** para un archivo de **Hoja** de Psion o **Word 6.0/95** para un archivo de **Texto** de Psion. Seleccione un tipo alternativo si emplea un tipo diferente en el PC.
7. Haga clic en el botón **Convertir** para copiar el archivo del Psion al PC y convertirlo automáticamente al tipo de archivo elegido.
  - **CONSEJO**: Puede hacer clic en el botón **Ayuda** para obtener más información sobre las funciones de este cuadro de diálogo.

Puede utilizar el **Explorador de Windows** para gestionar archivos y carpetas almacenadas en el Psion del mismo modo que lo hace con las unidades del PC.

► **ADVERTENCIA**: Si elimina un archivo del Psion desde el PC, lo habrá eliminado de forma definitiva de la unidad de Psion. No podrá recuperar el archivo de la Papelera de reciclaje de Windows, en la que sólo se almacenan archivos eliminados de las unidades del PC.

► **INFORMACION ADICIONAL**: Consulte la Ayuda en línea para obtener más información sobre la gestión de archivos, carpetas y discos.

## APERTURA DE ARCHIVOS DE PSION DESDE EL PC

Es posible abrir un archivo contenido en el Psion desde una aplicación del PC sin necesidad de copiarlo previamente en la unidad del PC. Se puede editar el archivo en el PC y volver a guardarlo en el Psion al terminar.

1. Para abrir un archivo desde el **Explorador de Windows**, haga doble clic en el icono del archivo o presione la tecla **Intro**. Accederá a un cuadro de diálogo en el que podrá seleccionar el tipo de archivo que desea emplear en el PC.
2. Seleccione el tipo de archivo adecuado para la aplicación en que se dispone a editar el archivo en el PC.
3. Haga clic en el botón **Convertir** para copiar el archivo y convertirlo en el tipo de archivo elegido del PC. PsiWin abre el archivo convertido usando la aplicación del PC asociada al tipo de archivo, p. ej., **Paint** para un archivo de **imagen de mapa de bits (\*.bmp)** o **Bloc de notas** para un archivo de **texto (\*.txt)**.

Si guarda el archivo en la aplicación del PC, PsiWin vuelve a guardar el archivo modificado en el Psion. Accederá a un cuadro de diálogo en el que podrá seleccionar el tipo de archivo para el archivo modificado. Seleccione el tipo de archivo adecuado para el Psion y, a continuación, seleccione **Convertir** para volver a copiar el archivo en el Psion. PsiWin realiza una copia de seguridad del archivo original y la nombra con la extensión **".bak"**, p. ej., la copia de seguridad de un archivo denominado **"Documento"** se llama **"Documento.bak"**.

► **CONSEJO**: No elimine la copia de seguridad del archivo del Psion hasta asegurarse de que desea utilizar la versión modificada del archivo.

► **INFORMACION ADICIONAL**: Consulte la Ayuda en línea para obtener más información sobre la apertura de archivos del Psion en el PC.

## REALIZACION DE LA PRIMERA COPIA DE SEGURIDAD

Puede utilizar PsiWin para realizar copias de seguridad en el PC de todos los archivos almacenados en el Psion. De esta forma puede conservar en el PC copias independientes de todo su trabajo y podrá volver a instalarlas en el Psion si sucediese algún imprevisto; por ejemplo, si elimina accidentalmente un archivo en el Psion, si desea volver a una versión anterior de un archivo o si necesita recuperar los archivos si se olvida de cambiar las pilas.

Para realizar una copia de seguridad:

1. Haga doble clic en el icono **Copia de seguridad de Psion** del Escritorio.
2. En el cuadro de diálogo **Copia de seguridad de Psion**, seleccione las unidades del Psion de las que desee realizar copias de seguridad.
3. Haga clic en **Efectuar copia** para empezar a realizar las copias de seguridad de los archivos del Psion. PsiWin muestra una ventana de progreso en la que se indica el tiempo que va a durar la operación y cuándo se ha completado.

► **INFORMACION ADICIONAL:** Consulte la Ayuda en línea para obtener más información sobre la realización de copias de seguridad y la recuperación de archivos de Psion.

## PROGRAMACION DE COPIAS DE SEGURIDAD PERIODICAS

Se puede configurar PsiWin para que realice copias de seguridad automáticas del Psion a intervalos regulares para evitarle tener que recordar hacerlo. Es conveniente programar las copias de seguridad automáticas, ya que, de ese modo, dispondrá en todo momento de copias actualizadas de los archivos de Psion. Para realizar la programación:

1. Haga clic con el botón secundario del ratón en **Mi Psion** y seleccione **Propiedades**.
2. Dirjase a la ficha **Copia de seguridad**.
3. Haga clic en **Efectuar automáticamente la copia de seguridad** y seleccione la frecuencia con la que desea realizar las copias de seguridad del Psion.

► **INFORMACION ADICIONAL:** Consulte la Ayuda en línea para obtener más información sobre la configuración de copias de seguridad automáticas.

## ¿QUE ES LA SINCRONIZACION?

Puede utilizar la sincronización para gestionar la información que desee mantener actualizada tanto en el PC como en Psion; por ejemplo, las citas de una agenda o una libreta de direcciones. Cuando sincroniza, PsiWin compara la información de la agenda del PC con la correspondiente Agenda o archivo de Datos de Psion y, a continuación, actualiza los archivos en ambos equipos para incluir la nueva información. Algunos ejemplos de sincronización son:

- ◆ si agrega una cita nueva a la Agenda de Psion, en la agenda del PC se copiarán la fecha, la hora y las notas de la entrada;
- ◆ si modifica un número de teléfono en la agenda del PC, el cambio se aplicará a la libreta de direcciones de Psion;
- ◆ si introduce citas coincidentes en las agendas del PC y de Psion, el programa PsiWin le advertirá de que existe un conflicto.

La mayoría de los usuarios sólo utilizan una tarea de sincronización para mantener acorde la información del Psion con la del PC. Las tareas de sincronización se pueden utilizar de más formas, por ejemplo:

- ◆ Puede sincronizar las Agendas de trabajo con las de otros compañeros de trabajo mediante la misma agenda principal de un PC conectado a una red.
- ◆ Puede sincronizar una Agenda de trabajo con una instalación en red de Organizer en la oficina y sincronizar una Agenda personal con Schedule+ en el PC de casa.

► **INFORMACION ADICIONAL:** Consulte la Ayuda en línea para obtener más información sobre la sincronización de Psion con una agenda del PC.